



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 11. tammikuuta 2019
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2018/0429 (NLE)

5256/19
ADD 1

TRANS 10
EU-GNSS 2
MAR 5
AVIATION 3
ESPACE 1
RELEX 17
CSC 5
COREE 1

SAATE

Lähettäjä: Euroopan komission pääsihteerin puolesta
Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja

Saapunut: 4. tammikuuta 2019

Vastaanottaja: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin

Kom:n asiak. nro: COM(2018) 853 final – LIITE

Asia: LIITE asiakirjaan ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI maailmanlaajuisesta siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä, jotta Bulgarian tasavallan, Kroatian tasavallan ja Romanian liittyminen Euroopan unioniin voidaan ottaa huomioon, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2018) 853 final – LIITE.

Liite: COM(2018) 853 final – LIITE



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 4.1.2019
COM(2018) 853 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

maailmanlaajuista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä, jotta Bulgarian tasavallan, Kroatian tasavallan ja Romanian liittyminen Euroopan unioniin voidaan ottaa huomioon, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta

MAAILMANLAAJUISTA SIVIILISATELLIITTINAVIGOINTIJÄRJESTELMÄÄ (GNSS) KOSKEVAAN

EUROOPAN YHTEISÖN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ

KOREAN TASAVALLAN

YHTEISTYÖSOPIMUKSEEN LIITETTÄVÄ

PÖYTÄKIRJA,

JOTTA BULGARIAN TASAVALLAN, KROATIAN TASAVALLAN JA ROMANIAN LIITTYMINEN EUROOPAN
UNIONIIN VOIDAAN OTTAA HUOMIOON

EUROOPAN UNIONI,

sekä

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

BULGARIAN TASAVALTA,

TŠEKIN TASAVALTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

VIRON TASAVALTA,

IRLANTI,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

KROATIAN TASAVALTA,

ITALIAN TASAVALTA,

KYPROKSEN TASAVALTA,

LATVIAN TASAVALTA,

LIETTUAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

UNKARI,

MALTAN TASAVALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PUOLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

ROMANIA,

SLOVENIAN TASAVALTA,

SLOVAKIAN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

jäljempänä 'jäsenvaltiot',

ja

KOREAN TASAVALTA,

PALAUTTAVAT MIELIIN maailmanlaajuista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan yhteistyösopimuksen, jäljempänä 'sopimus', joka allekirjoitettiin 9 päivänä syyskuuta 2006 ja joka tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2016, ja erityisesti sen 18 artiklan 3 kohdan,

OTTAVAT HUOMIOON Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007 ja Kroatian tasavallan liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä heinäkuuta 2013,

TOIVOVAT, että Bulgarian tasavalta, Kroatian tasavalta ja Romania liittyvät sopimukseen,

TOTEAVAT, että Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyn asiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja Kroatian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyn asiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisten maiden liittymisestä sopimukseen sovitaan tekemällä sopimukseen pöytäkirja,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Bulgarian tasavallasta, Kroatian tasavallasta ja Romaniasta tulee maailmanlaajuista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan yhteistyösopimuksen sopimuspuolia, ja niiden on muiden jäsenvaltioiden tapaan hyväksyttävä ja otettava huomioon sopimuksen teksti.

2 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa sopimusta.

3 ARTIKLA

Sopimuksen tekstit, jotka on laadittu bulgarian, kroaatin ja romanian kielillä, liitetään tähän pöytäkirjaan.

4 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet diplomaattinooteilla sopimuksen tallettajalle tämän pöytäkirjan voimaantulon edellyttämien sisäisten oikeudellisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet, siihen asianmukaisesti hallitustensa valtuuttamina, ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

TEHTY kahtena kappaleena xxxx:ssa, xx päivänä ...kuuta vuonna kaksituhattazz, bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja korean kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

EUROOPAN UNIONIN JA SEN
JÄSENVALTIOIDEN PUOLESTA

KOREAN TASAVALLAN PUOLESTA